نومرو

﴿ ١٩٠٩ ﴾

پنجشنبه

في ٤ جمادى الاولى سنه ١٢٩٤ | في ٥ مايس سنه ١٢٩٣

سنه‌لكى بر بوزلك قائمه نسخه‌سى ٢٠ پاره‌در | اداره‌سى باب عاليده دائرهٔ مخصوصه‌سنده‌در

تقويم وقايع

جريدهٔ رسميهٔ دولت عليهٔ عثمانيه

جمعه و بازار كونلرندن ماعدا هركون نشر اولنور .

قسم رسمى

جناب رب منان ذات شوكتسمات حضرت خلافتپناهيلريني سرير شوكتمصير خلافتده الى آخر الاوان والازمان كمال شوكت و شان ايله مؤيد بيورسون .

ذات ملائكصفات حضرت پادشاهينك اجداد عظام شوكت انساملرى تخت همايون بختنه كمال عز و اقبال ايله جلوس مسعدت مأنوسلرينك شرفوقوعى تاريخ جليل عثمانى ايچون بر دور جديد تشكيل ايلديكى وشو عصر همايون محاسنمقروندهٔ كافهٔ شعبات امور مزه جدا و حقيقةً نظام وانتظام ويرلهرك دولت عليه وملت عثمانيه‌نك شان مكارم نشاننه شايان اوله‌جق بر موقع عاليه اصعادى داخلا و خارجا بالجمله خير خواهان نزدنده . كمال شكران ايله تسليم ايديلوب يوم جلوس همايوندن بو زمانه قدر برچوق قوانين ونظاماتك على جناح الاستعجال تنظيمى و برچوق اجراآت فعليه‌نك دخى ساحهٔ تيسره وصولى عمومك بر منوال محرر انتظار ايلدكلرى سعادت ماديه و معنويه‌نك يك يقين برزمانده . تماميله حصولنى تأمين ايلديكى حالده دولت و ملتمزك ترقيات وكمالاتنى جبلات ونيت معلومه ومشهورهسندن ناشى قطعا وقاطبةً چكه‌ميان قومشومز روسيه دولتى مقدماتى حاصل اولمغه باشليان شو مسعوديت حقيقيه‌مزى بهمه حال تأخير ايچون الدن كلان حيل و دسائسك كافه‌سنى اجرادن صكره نهايت الامر قوهٔ جبريه ايله دخى ممانعته قيام ايلمش اولديغى عامه‌نك مشاهده ايلديكى بر كيفيتدر .

بويله لغرض و بغير حق ايديلان بو تعرضه مردانه وقهرمانانه سلاح مقاومتله مقابله ايچون وقوعبولان عزيمت عاليجنابانه‌مز عموم عالم مدنيت نظرنده رهين تصويب و تحسين اولديغى بالجمله اوراق حوادثله نشر ايديلان بياناتنه‌لرا حكامندن معلوم اولمش اولاجق هر نقطه‌سى بر حكمت مخصوصه‌يه مبنى بولنان واساسى عالم وعاليان ايچون محض رحمت ايدوكنه شبهه ايديلوب حضور واستراحت و ترقيات و مدنيت عالمى محافظه ايچون بيهوده سفك دمائى مضر كورن شريعت مطهرهٔ احمديه‌نك دخى شو محاربه‌يى نه نظرله كوروب بونده فداى ماحصل اقتدارى نه صورتله مفروض عهدهٔ اسلاميت كوستردكنى بيلمك عموم ايچون لزومى بديهى بر كيفيت اولمغله اولبابده طرف سامئ جناب فتواپناهيدن اعطا بيورلمش اولان فتواى شريفه بر وجه آتى درج صحيفهٔ اعلان قلنور .

« امير المؤمنين خلده الله خلافته الى يوم الدين افندمز حضرتلرى دار الحرب اولان بر دارله مدتى ايله اسلحه عقد موادعه ايتدكلرندن صكره . بر مدت مرورنده دار مذكورك ملكى نعوذبالله تعالى تحمل وقبولى شوكت اسلاميه‌نك توهيننى موجب وملت احمديه‌نك تذليلنى مؤدى اولان تكاليف شاقه‌نك مسلمينه تحميل سوء قصدى اوزرينه غرورا واستكبارا متهيئا للحرب حدود ممالك اسلاميه‌يى تجاوز و ايقاع شرور وضرار ايدرك نقض عهد ايلسه حامئ دين مبين سلطان المسلمين ايده الله تعالى بالنصر المبين افندمز حضرتلرى مسلمينده قوت وقوم مرسوم ايله قتاله قدرت ظاهر اولنجق مسلمين حقلرنده جهاد خير اولمغله « وقاتلوا فى سبيل الله » امر شريفنه امتثالا طرفلرندن جنود نصرت موعود اسلاميه‌يى قوم مسفور اوزرينه سوق وايصال واعزاز دين اسلام نيت خالصه‌سيله مستعينا بالله الملك المتعال قوم مسفور ايله جهاد و قتال فرض اولورمى بيان بيوريله الجواب الله تعالى اعلم اولور

كتبه الفقير حسن خيرالله

عفى عنه

بو يله بر صورت مجبوره‌ده ومحققه‌ده اوله‌رق فى سبيل الله اجيلان مجاهده ومحاربه‌يه براهل جهادى تجهيز و تسليح ايله كوندرن جيتمدك غاز بلك عنوان مفخرت بيانته بحق نائليتى شرعا مسلم اولوب شو حالده پادشاه عسكرپرور افندمز حضرتلرينك دها بدايت مسئله‌ده بو عنوان عاليشانى بحق احراز ايتمش اولدقلرى شبهه‌دن وارسته ايكن لله الحمد والمنة سايهٔ لطف صمدانيده شمديه قدر وقوعبولان مقدمات مظفريتمزه بر ضميمهٔ مشكوره اولمق اوزره صخوم قلعه‌سنك ضرب دست ايله وقوع تسخيرى ارتق بو عنوان عاليك رسما اعلاننى ايجاب واقتضا ايتمش واولبابده كذلك طرف سامئ حضرت فتواپناهيدن اعطا بيوريلان فتواى شريفه دخى بر وجه آتى كشيدهٔ سلك شكران قلنمشدر

خليفهٔ روى زمين خلدالله خلافته الى يوم الدين اولان ظل رب المجيد سلطان عبد الحميد افندمز حضرتلرينك بو دفعه شرعا وقوعبولان سفر همايون نصرت مقرون مسرتمشحونلرنده بخاوص البال تجهيز و ارسال بيوردقلرى عساكر اسلام نصرهم الله الملك العلام دشمن دين و ملت اولان قوم ايله اعلاء كلمة الله نيت خالصه‌سيله محاربه ومقاتله ايتلريله ﴿ من جهز غازيا فى سبيل الله فقد غزا ﴾ حديث شريفى منطوق منيفى اوزره خليفهٔ مشار اليه افندمز حضرتلرينك غازى اولدقلرى شرعا متحقق اولمغله جميع اوامر و محافل و منابرده خصوصا خطبه‌لرده غازى عنوانيله نام نامئ شاهانه‌لرى توصيف و تلاوت اولنمق امر مشروع و مستحسن اولورمى بيان بيوريله الجواب الله تعالى اعلم اولور

كتبه الفقير حسن خيرالله

عفى عنه

همان جناب الله پادشاه عاليجاه و شهنشاه ظفرپناه سلطان (غازى عبد الحميد) خان افندمز حضرتلرينه بو عنوان مفخرتى مبارك ومسعود وشمديه قدر كوريلان مظفريات واقعه‌سنى بوندن صكره‌سى ايچون دخى نامحصور و نامعدود بيورسون . آمين

(ويانه سفارت سنيه سندن خارجيه نظارت جليله سنه)

(تلغرافنامه)

برلينده طبع اولنان تاغبلات غزته سى پترسبورغدن الديغى آتى الذكر حوادثى نشر ايتمشدر «دونكى كون قافقاسيه اهالئ جباليه سى ميانده براختلال ظهور ايتديكندن بواختلال روسيه اردوسنك اس الحركاتنى كسمسندن قورقليور ديكر طرفدن ابازه قبيله سى رفع لواى عصيان ايلديكى مثللو دولت عليه سفاين حربيه سى دخى دوندنبرو ابازه سواحلنده واقع قلاع مستحكمه يى وعلى الخصوص (ناوانجيسك) (پيچونده) (غاغرى) وصخوم قلعه يى طوپه طوتمشلردر ابازه جنسندن اولان سائر قبيله لر بيننده دخى اختلال ظهورندن بك تلاش اولنيور عصاة تلغراف خطلرينك اكثرينى كسمشلردر» فى ١٥ مايس سنه ٧٧

❦ هيئت مبعوثانك اجتماعى ❦

❦ پنجشنبه ❦

مجلس مبعوثانك فى ٢٦ ربيع الاخر سنه ٩٤ تاريخلى مذاكرۀ مخصوصه سى رئيس ثانى شيخ بهاء الدين افندى حضرتلرينك رياستلريله انعقاد ايلمشدر.

رئيس ثانى افندى – بوكونكى مذاكرۀ مخصوصه مز ساعت درت بچقده بدأ ايتدى كچنكى خلاصه اوقونسون.

خلاصۀ مذكوره ضبط كاتبلرندن رضوان بك طرفندن قرائت اولنه رق نقاش افندى بعض محللرينه سان ملاحظه ايتمش ايسه ده اكثريت آرا ايله موافق اولديغى قبول وتصديق قلنمشدر.

رئيس ثانى افندى – برنجى دفعه اولمق اوزره قرائتنه باشلاديغمز انتخاب مبعوثان نظامنامه سنك باقيسى وارايدى انى اوقويه لم.

راسم بك – شمدى مطبوعات قانوننه دائر مذاكره بو ضبطده اوقونديغى جهتله اومذاكرات البته مجلسك خاطرينه كلمشدر. بز بو مطبوعات قانوننى اون التنجى ماده يه قدر اوقودق. يالكز برماده قالدى ايديكه مذاكره اولنه جق ايدى. اوماده ده امتيازاتك ديكرينه تحويل وياخود انتقالى ماده سى ايدى. بونك قبول اولنوب اولنميه جغى مذاكره اولنه جق ايدى. دون شوراى دولت مأمورلرى تشريف ايتديلر انجمنده مذاكره اولندى. استيضاح اولندى. وعينيله قبول اولندى. بركره سؤال ايدلسه ده كچيورسه ك.

بونك اوزرينه راسم بك اوكيرو قلان اون دردنجى بندى هيئته اوقودى.

رئيس ثانى افندى – بويله قبول اولندى.

مصطفى بك – شمدى ديديوركه شوراى دولتدن كلان مأمورلردن استيضاح اولندقدن صكره قبول اولندى. ابتدا افكار نه ايدى. بونك حقنده كى جواب نه سببه مبنى ايدى. واستيضاح اولندقدن صكره بندك عينيله قبولنده كى سبب نه در بونلر يكيدن استيضاح اولنسون.

راسم بك – ابتدا بونك ايلروسنده كى اونجى ماده تبعۀ اجنبيه حقنده در تبعۀ اجنبيه يه بوندن صكره غزته جيلق ايتمك اوزره رخصت ويرلميه جك. فقط موجود اولان غزته جيلر عينى تبعۀ دولت عليه مثلا قانونك هرنوع مجازاتنه راضى اولمق اوزره سند ويردكلرى وبوسندى كندى كفيللرنده تصديق ايتديكى حالده بونلرك امتيازلرى ابقا اولنه جق صكره آلت طرفنده اون برنجى ماده ده امتيازاتك ارثا انتقالى بحثنه كلنجه مذاكرۀ عموميه ده دنيلديكه اجنبيلرده امتيازه كچه جك يعنى اجنبى غزته جيسى بولنمق اقتضا ايدر. شمدى بونك اوزرينه لازم كلان ايضاحاتى ده ويره يم. مادامكه اسكيمش واسكيه جك برغزته در مضبوط ومؤتمن اوله جق. بونلر اويله برچوق سنه لر مملكتمزده غزته چيقاردقلرى حالده مؤخرامنع ايدلسه برشى حاصل اولمز. بوجهتله انلرك امتيازينك دخى اولادلرينه ارثا انتقالى مضرتى موجب دكلدر. واوكه بونى غصب ايتسه لر يه بوندن طولايى كندى تبعه مزدن بوقدر غزته جيلرك كرك اولادلرينه وكرك سائرلرينه انتقالاتنك منع اولنمسى لازم كله جك. بويله برمضرتى كندى تبعه مزه كثيرمكى قبول ايتميه لم ده امتيازاتك انتقالنه مساعده يوانه كيده لم.

رئيس ثانى افندى – بوحالده او غزته لرينه تكثر ايتميه جك تناقص ايده جك.

راسم بك – اوت تناقص ايده جكدر. ذاتا درت بش دانه دن عبارتدرلر.

حسن فهمى افندى – بونلر تعميق افكار ايدلمسى لازم كلان مسائلدندر ظن ايدرم. شمدى بو انتقال مسئله سى كرچه ظاهرده بوماده يه نظرا تكون ايديور وحق انتقالك تصديقنه دائر افادۀ مخصوصه بوغيسه ده بوراده ديوردكه غزته جينك يرينه هركيم قائم اوله جقسه بررخصت رسميه استحصال ايده جك حالبوكه رخصت رسميه استحصالنه هرتبعۀ عثمانيه مقتدردر. بوحالده ارثا انتقال مسئله سنده هيچ برتكليف اولميه جق. اما تكليف نه كبى. مثلا برخانه انتقال ايتديكنده اوانتقال مسئله سى ذاتا بحق انتقال ايديور بومقوله شيلر بالكز بوحقوقه مستندر. عجبا بوده بويله ميدر. يوقسه دولت بونى بزه انتقاله راضى دكلم ديمكه مقتدرمى اوله جق. حاصلى بونقطه شوراى دولتدن استيضاح اولنمليدر. چونكه بونقطه استيضاح اولنمز ايسه امتيازك انتقال ايتمسى تصور اولنور اوحالده رخصت ويرمكه دولت مجبوردر. غزته جينك برحق امتيازى اولور. يعنى صاحب امتيازه او حق ويرلمشدر. مثلا سن مقتدر دكلسك ياخود سن كوچكسك يابه مزسك ديه اوغلى حق انتقالدن منع اولنه مز چونكه يابه مز ايسه آخره صاته بيلور. بويله بومنفعت وار. لكن بومسئله طوغريدن طوغرى يه انتقال مسائلى قبيلندمى انتقال حقنى وبرديكنى تصديق ايديورمى. شوراى دولت هيئتى شوراسى استيضاح اولنسه.

راسم بك – ايضاحات ويرديلر. معادن امتيازاتنك انتقالنده وارث يا كندى ايشلدير وياصاته بيلور. غزته يه كلنجه بونك مطبعه سى وسائره سى وار. بونلر البته انتقال ايده جك. صكره غزته نك اصل امتيازى ماده سنه كلنجه بونده يااولادى ياخود اقرباسى انك يرينه قائم اولور سه غزته جيلغى حائز اولق ايچون بوماده ده مصرح اولان شرائطى اوتوز كونه قدر اجرايه مجبوردر. شرائطك تعيين ايلديكى صفتى حائز اولمز ايسه يعنى كوچك اولور وياذاتا اصحاب معارفدن بولنمز ايسه كندى يرينه بونجه سنه دنبرو غزته جيلق ايتمش برمدير مسؤل قويار غزته يى چيقارر برنوع معدن امتيازينى بشقه سنه صاتوب ايشلدهمسى كبيدر فقط يرينه قويه جغى مدير مسؤل او صفتى حائز اوله جق واون طقوزنجى ماده ده بوصورتله نظامنى اجرا ايتمك مشروطدر بوحالده هم ورثه مغدور اولميه جق وهم ده غزته نظامك خارجنه چيقميه جق پك كوزلدر بوبند ايواستيضاح اولنديده اويله قبول اولندى.

حسن فهمى افندى – بوبندك يواسنزلغندن بحث اولنميور شوارثا انتقال مسئله سنك صراحتا تصديقى طرفنه كيدلور ايسه اول زمان مادامكه بوراده برقيد واركه طقوزنجى ماده يه تطبيقا استحصال رخصت ايدلمك مشروطدر بوحالده ديمك اوليوركه بند عينيله ابقا اولندى امتياز ارثا انتقال ايديورمى بوراسنى صراحة ذكرى لازمدر چونكه بوايرى برمسئله در برطاقم قيود ايچنده در.

بدروس افندى – شمدى بو يازلديغى كبى قالورسه هيچ برمحذور يوقدر بونك انتقالى ايچون شرط واركه جلب شخص اوشرطى اجرا ايدرسه غزته يى چيقاره بيله جك يوخسه رخصت ويرلميه جك.

هيئت – قبول ايدهلم.

قدرى پاشا حضرتلرى – دولت غزته يى امنيت ايتديكى ادمه ويره جك سائر اموال كبى انتقال ايتمز فقط برغزته جى وفات ايدرك غزته سى اولادينه قالديغى وقت دولت اندن امين ايسه يعنى باباسندن امين اولديغى كبى اوغلندن دخى امين اولورسه البته رخصتنى ويرر يوخسه ويرمز حقيقت بودر افندم.

راسم بك – قبولنى اشارت ايده يم.

بوندن صكره اورته يه بعض اوراق چيقارلوب رئيس ثانى افندى حضرتلرى بونلرى انجمنه حواله ايتمك ايستدكده يكى شهرلى زاده احمد افندى هرنه قدر بويله شيلرك بركره هيئتده اوقونمسى لازم كله جكنى درميان ايلدى واستارجيلر كتخداسى حاجى احمد افندى دخى شمدى يه قدر برطاقم مقاماته حواله اولنان عرضحال ايشلرينك هنوز ايجابلرى اجرا قلنمديغنى بيان ايدرك بونلر اوزرينه بعض مرتبه تعاطئ افكار

اولندى ايسه ده اوراق مذكوره بالحواله دردست بولنان انتخاب مبعوثين لايحه سى اوقونمغه باشلادى. اعضادن بعضيلرى لايحه نك بعض ماده لرى اوزرينه بيان افكار ايتمك استدكلرنده رئيس ثانى افندى حضرتلرى بوقرائت ايلك قرائتى اولديغندن بحثله بيان ملاحظه ايتمك ايستيان ذواتك اسملرينى قيد ايتديرملرى لازم كله جكنى بيان بيورديلر. لايحۀ مذكوره دخى سكسان اوچنجى ماده يه قدر قرائت اولنه رق تكميل اولدى.

بوندن صكره برقاچ عرضحال دها اوقونه رق مجلسه ختام ويرلدى.

هيئت وكلاى فخام جانب ساميلرندن خدمت عسكريه ده قوللانلمق ايچون يوز اوتوز سكز رأس آت اعانه ايدلمك اوزره قيد اولنوب بونلردن بعضلرى عربه وبينك حيوانلرندن عينا اعطا اولنه جغى كبى برطاقمى دخى بهر رأسيچون يكرمى بشر يوزلك قائمه اوله رق تعيين اولنان بدلاتيله ويريله جكى قرار اشديرلمش وشو كيفيت الحق برحميت مخصوصه آثارندن اولوب كرك حيوانات وكرك بدلاتى تسليم ايدلديكى زمان على الاسامى مقدارلريله برابر اعلان قلنه جغى دركار بولنمشدر.

عدليه نظارت جليله سى مستشارى عطوفتلو واحان افندى حضرتلرينك احوال حاضره دن طولايى خدمت مفتخره اولمق اوزره مأموريتنه مخصص اولان اون اوچبيك غروش معاشنك اعانة واشبو طقسان اوچ سنه سى نيسانى ابتداسندن اعتباراً ختام مسئله يه قدر خزينۀ جليله يه تركى حقنده واقع اولان استدعاسى بالاستيذان مقرون مساعدۀ سنيۀ حضرت پادشاهى وخدمت معروضه نزد عاليده محظوظيته بادى اولمغين اعلان كيفيته ابتدار قلنور

قسم غير رسمى

مواد داخليه

ماه حالك برنجى كونى دشمن اميراوغلى استحكامنك صاغ وصول جناحلرينه عسكرينى تعبيه ايدوب وطرفيندن دخى برقاچ طوپ اتيلوب اوحال ايله قالمش اولديغى وقارص جهتندن وروداين ايكى قول عسكرلرينك موجودى نه مقداردن عبارت ايدوكى بيلنه مديكى ارضرومدن وروداين برقطعه تلغرافنامه مآلندن اكلاشلمشدر.

ماه حالك برنجى كونى اقشامى ساعت اون برراده لرنده دشمنك مستكل وغازى طابيه لرى قارشوسنده وشخيولك طاغيله چاملى تپه ارهسنده بولنان خنزور دره سنك اوستنده اقامه ايدرك اوچ طابورى استحكام طرفنه يورودوب بزم طرفدن برقاچ پاره طوپ انداخت اولندقده درعقب مذكور فرقه نك بولنديغى محله رجعت ايتمش اولدقلرينى وبرمقدار عسكرى دخى داراغاج جهتنه تجاوز ايدوب تلغراف خطلرينك قطع ايدليه جكى ملحوظ بولنمش اولديغى ارضرومدن وارد اخبار تلغرافيه دندر.

غلطه معتبران تجارندن رفعتلو باروح قوهين افندى طرفندن نقليۀ حربيه يه اعانه اولمق اوزره اوچ رأس حيوان مقابلى اوله رق التمش عدد يوزلك قائمه اعطا وقوميسيون مخصوصنه تسليم قلنمش وافندى مومى اليهك شوحركتى برحميت مخصوصۀ وطنپرورى آثارندن بولنمش اولمغله مع المحظوظيه اعلان اولنور

دشمن مايسك اوچنجى كونى ساعت التيدن اون بچقه قدر اولتانجه دن تفنك اتشنه باشلاديغى وطوترقان سيرلرندن اهسته اهسته مقابله ايدلوب ساعت يارمه قدر محاربه امتداد ايلديكى حالده بزم طرفدن لله الحمد كيمسه نك بورنى بيله قانه مديغى ودشمنك استحكام ايچنده طوره ميوب برقاچ دفعه طوب محللرينى دكشديرمسنه نظرا خيلى ضرر وتلفاتى اولمسى مأمول ايدوكى اخبار موثوقۀ تلغرافيه دندر

لواند هرالد غزته سى شايان اعتماد وامنيت اولديغنى تأمين ايلديكى برخصوصى تلغراف اوزرينه صخوم قلعه نك دوننماى همايوندن قره يه چيقاريلان قوت ايله ضبط وتسخير وتخريب ايلديكنى وبتون قفقاس اهاليسنك روسيه عليهنه قيام ايلديكنى خبرويردكدن صكره پوتى ايله تفليس ارهسنده بولنان تيوريولينك عثمانليلرك متفقى اولان چركسلر النه كچديكنى وبو صورتله روسيه اردوسنك طريق مراسله سى كسلديكنى دخى خبرويريور.

شوخبر الطاف الهيه دن توفيقات ومظفريات انتظارنده بولنانلرى جدا ممنون ومتشكر ايده جك احوالدندر.

قزانلقده بولنان خاصكوى مستحفظلرينه خاصكوى حميت مندان اهاليسى جانبندن بيك طقوزيوز طقسان التى قيه بولغور وسكز يوز اوتوز درت اوقه توتون ايله ايكيوز عدد قراوانه واون عدد قزغان واون درت عدد ادوات طبخيۀ سائره اهدا اولنديغى قلعه متصرفلغندن بيلديرلمش واهالئ مرقومه نك اشبو همتلرى شايان تقدير كورنمكله بيان ممنونيتله محلنه جواب يازلمش اولديغى اخبار تلغرافيه دندر.

صنف ثالث بيكباشى عسا كرردیفۀ جناب پادشاهيدن اولنلرك بهر ايچون ماه بماه محللرى مال صندقلرندن اوتوز غروش معاش اعطاسى مقتضاى امروفرمان مطاوعت عنوان حضرت شهرياريعالى تبارندن اولديغى حالده سائقۀ حميتلرى الجاسيله معاش مذكور ايچون خزينۀ جليله يه بار اولمامق اوزره اصحاب مرحمتك على قدر الامكان تعهد ايلدكلرى يوزقرق اوچ نفره باسندات توزيع واعطا قلنمق شرطيله ماه بماه مال صندقنه ويره جكلرى مبالغك على الاسامى مفرداتى مبين مضبطه لو دفتردر

اجمال نفرات متعهدلرك اساميسى

قائممقام عزتلو طاهر بك	٥	١٥٠
نائب مكرمتلو محمد حمد اه افندى	٢	٦٠
الاى كاتبى رفعتلو حاجى مصطفى افندى	١	٣٠
مال مديرى راسم افندى	١	٣٠
تلغراف وپوسته مديرى سيفى افندى	١	٣٠
تجارت رئيسى مصطفى عزت افندى	٢	٦٠
اداره اعضاسندن طناش اغا	٢	٦٠
اعضادن استفان اغا	١	٣٠
دعاوى مميزى كريراغا	٢	٦٠
تجارت اعضاسندن نجيب افندى	١	٣٠
اعضادن حاجى واسيل اغا	٢	٦٠
طابور كاتبى حليم افندى	١	٣٠
بلديه طبيبى موسيو مارولى	٢	٦٠
اشراف وتجار مملكت		
اشرافدن دزدار زاده مكرمتلو عبداه بك	٥	١٥٠
جزيه تجارندن صارى علمدار زاده اسماعيل اغا	١٠	٣٠٠
تجاردن قپودان يوركى اغا	١٠	٣٠٠
تجاردن پساد زاده موسيوادم	٦	١٨٠
قره ابراهيم زاده احمد اغا	٥	١٥٠
تبرعلى زاده على اغا	٥	١٥٠
جزيه تجارندن نخودزاده يورغاكى اغا	٥	١٥٠
تكباش زاده عززافندى	٥	١٥٠
ولديان اصادور اغا	٥	١٥٠
مقره جى قسطنطى پاوليدى اغا	٥	١٥٠
جزيه تجارندن حاجى نفر زاده طودورى اغا	٥	١٥٠
دلى يور زاده حاجى يوراغا	٥	١٥٠
باناس زاده قسطى اغا	٥	١٥٠
پلاس زاده قپودان پنايوطا اغا	٣	٩٠
نصيف زاده پنايوطا اغا	٣	٩٠

غروش	نفر	اسم
٦٠	٢	لارجين زاده على بك
٦٠	٢	صارى علمدار زاده حسين افندى
٦٠	٢	باصديرمه جى زاده عمر اغا
٦٠	٢	مفتى زاده فيض اللّه افندى
٦٠	٢	تجاردن حاجى بايزيدزاده لر
٦٠	٢	خيريه تجارندن ارسلان زاده لازاراكى اغا
٦٠	٢	ارسلان زاده قپودان پناپوط اغا
٦٠	٢	نخود زاده يانقو اغا
٦٠	٢	ميلكيان حاجى انبارسون افندى
٦٠	٢	چلنكر زاده قپودان لازارى اغا
٦٠	٢	دسته باش زاده لر
٦٠	٢	ارسلان زاده حاجى صوه اغا
٣٠	١	صارى محمود زاده مصطفى افندى
٣٠	١	حاجى احمد زاده حاجى حسن افندى
٣٠	١	دومان زاده حاجى حسين افندى
٣٠	١	حاجى على زاده محمد على افندى
٣٠	١	چيله سز زاده حاجى على اغا
٣٠	١	سليمان علمدار زاده سليمان افندى
٣٠	١	طربزونلى اسماعيل اغا
٣٠	١	انقور زاده صالح اغا
٣٠	١	يوسف اغا زاده لطفى بك
٣٠	١	قپودان قسطى
٣٠	١	قسطه رئيس اوغلى قسطى اغا
٣٠	١	فرنغلى حاجى پولى اغا
٣٠	١	دلى كاور زاده لمرو اغا
٣٠	١	سورمه لى قپودان پناپوط اغا
٤٢٩٠	١٤٣	فرانسز قومپانيه واپورينك كرهسونده مقيم اجنتهسى مسيو جنا جنابلرى

هرنقدر بو زقرق اوچ نفر تحت تعهده النه‌رق سنداته ربط ايدلمش وآخر محله مراجعت قالمامش ايسه ده مومى اليهك ايفاى خدمتده مشهود اولان آرزو وغيرتلرى ايلروده ظهور ايده جك بيكس خانه سنه اعطا ولنجيه دكين بدلى مال صندیغنده موقتا حفظ اولنمق اوزره برنفرك قولنه بادى اولمشدر .

(حضور معالى موفور حضرت ولايتپناهى يه)

بحرسياه رديف ايكنجى كرهسون الاينك برنجى صنف ثالث طابورينك كرهسوندن مرتب برنجى و ايكنجى واقلوى ناحيه سندن مرتب اوچنجى ودردنجى وايكنجى بنده بولى طابورى مالى فقط حكومتى مذكور كرهسونه مربوط بولنان كشاب ناحيه سنك دردنجى وبشنجى بلوكلرى افراد رديفه سنك معاينه وتفريقلرى ضمننده منعقد قوميسيون مخصوصنده اقوات روز مره لرينك تداركى وجردلرينه منحصر و بيوايه بالكز بو زقرق اوچ نفر اولديغى تحقق وتبين ايتمش وتدقيقات عميقه وصحيحه يى مبين قوميسيون مذكور ذيلى مضبطه لو برقطعه مفردات دفترى تنظيم واعطا ايلمشدر صنف مذكوردن بو مثللو سرحد اقتدارده اولان بيكسلر تحت سلاح نصرت فلاحه النه‌دقلرى تاريخدن اعتباراً محضا اعلان عدل وداد رأفت واعلان علوشان ومرحمت اولمق اوزره محلارى مال صندقلرينك بيرينك خانه سنه ماهى اوتوزر غروش معاش اعطاسنه امر وفرمان مرحمت عنوان كيتى ستانى شرف ريز سنوح وصدور بيوريله‌رق مقتضاى عاليسنه توفيقا ايجابى در دست اجرا بولنديغى حالده اصحاب مروتك غليان ايدن عروق حميتلرى خزينهٔ جليله يه بو مثللو كيفيات حسيسه اوغرنده هيچ بر وجهله احتيار مصرف ايتديرلمامسى مركزنده دائر و وجدان صدق وبيانه مراجعت ايديلان ذواتك افكار رأفت اثارى دخى انى مؤيد ومتدائر اولمقدن ناشى بوندن طولايى وقوعه كلدجك مصارفى مامورين محليه وذوات حميتسمات سائره بدنا ايفا يى تحت تعهده الهرق هر بررلرينك قبول ايلدكلرى مقدار نفرانه نسبتله كچن طقسان ايكى سنه سى شباط ماهندن اعتبارا تاغوائل حاضره نك ازاله سيله جنود ظفر موعود ملوكانه نك خانه وكاشانه لرينه عودتلرى زمانه دكين ماهى مال صندیغنه اعطايه بورجلى اولدقلرى مبالغ جدول قلقلو بالايه املا قلنان على الاسامى مفرداتندن معلوم معاليلزوم حضرت ولايتپناهيلرى بيوريله جغى وجهله تكرارينه حاجت كوريلهموب انجق مبلغ معاشات معروضه نك صور اخذ و توزيعنه دائر اتخاذ ايديلان اصولك بروجه آتى عرض وبيانه مجاسرت قلنور شويله كه نمونهٔ مخصوصه لرى لفا معروض پيشكاه معالى اكتناه جناب خديو افخميلرى قلنان سركيلردن بريسى متعهدك ايادى حميتنه و ديكرى چند بيكسك ترك ايلديكى حليله سنه ومجرد بولنديغى حالده اشد احتياجى تحقق ايدن تعلقات سائره سنه توديع اولنه رق متعهدلر طرفلرندن بهرماه اعطا قلنه جق مبالغ خانهٔ مخصوصه سنه بالترقيم صندق امينى ومال مديريله قائممقام جانبلرندن اخذى مشعر مهر ذاتيلريله مهرلنوب اعاده وجيوش مذكوره خانه سى محتاج اولوب سركيلرى حامل بولنانلرك دخى آى باشلرنده كلوب سند و يردكدن ويدلرنده بولنان مذكور سركيلرده كى تسليمى ترقيم ايله برابر واردات ومصارفاتى مبين اتخاذ ايديلان يوميه دفتر مخصوصنه دخى قيد ايلدكدن صكره اصول انضباطيه يه رعايةً مال مديرلكى طرفندن صرفى لازمكلور عبارهسى بعد التسطير قائممقام جانبندن ويريله اشارتى وضع اولنه رق همان اعطا اولنه جغى جهتله البجاى حقيقت ترغيبيه اولهرق وقرعبولان كمترانه خدمتك مقارنت الطف وقبول عالى حضرت ولايتپناهيلريله قوللرى دلسيم بساط نعمت التفات داوريلرى بيورلمق رجاى مخصوصله تقديم مضبطهٔ عاجزانه مزه مبادرت قلندى جنب حافظ جيوش لاهوت وحامىٔ درزمكاه ناسوت جلت عظمته والجبروت افندمز حضرتلرينى رسول اكرم وحبيب محترم صلى اللّه تعالى عليه وسلم افندمز حضرتلرى حرمتنه پادشاه عالمپناه وشهنشاه معدلت اكتناه ولى النعمى بى منتمز سلطان عبد الحميد خان حضرتلرينى الى آخر الدوران سرير آراى تختگاه عدالت و قهرمان عساكرينه قهر و تدمير اعدا ايلنده كمال مظفريتله حسن عودت احسان بيورسون دعاى بيرپاسى نتيجهٔ حسب حال چاكرانه مز اولمشدر .

مواد اعلانيه

اظهار افلاس ايتمش اولان خاص كويده كيجه جى پيرى محله سنده ساكن تجاردن يعقوب بك ذمتنده الاجغى اولنلرك قانوننامهٔ تجارتك يوزطقسان طقوز وايكيوزنجى ماده لرى موجبنجه طقسان درت سنه سى جمادى الاولانك دردينه و طقسان اوچ سنه سى مايسك بشنه تصادف ايدن پنجشنبه كوندن اعتبارا يكرمى كون ظرفنده ساعت التيدن اونه قدر دردنجى محكمهٔ تجارتك صره سنده ژورژ قوميسرلره مخصوص اولان اوطه يه كلهرك سنديكلر حاضر اولديغى حالده ژورژ قوميسرى مواجهه سنده الاجقلرينى اثبات ايله تصديق ايتديرملرى اعلان اولنور .

—***—

تبعهٔ دولت عليهٔ عثمانيه دن و صوفيه قصبه سنك صراف اصنافندن ياقو ولد يافبو كره اظهار افلاس ايتمش وامو رافلاسيه سى در دست تدقيق بولنمش اولمغله مرقومده هركيمك آلاجغى وار ايسه تاريخ اعلاندن اوتوز بركونه قدر صوفيه تجارت محكمه سنه بالذات كلهرك وياخود وكيل كوندررك آله جغنى قيد واثبات ايلملرى وكلمدكلرى حالده مقتضاى نظاميسى اجرا اولنه جغى اعلان اولنور .

ماليه خزينهٔ جليله سى مكتوبى خلفاسندن احمد عاطف بكك زوجه سى خديجه خانم بنت احمد رشدى نامنه اولهرق اوچ بيك يوز يتمش يدى نومرولى وسنوى درت بيك غروش فائضلو اسهام جديده نك براتيله تطبيق مهرى ضايع اولمش وبوجهتله اصول ونظامى وجهله صاحبه سى خانم مومى اليهايه يكيدن برات اعطاسى مقرر بولنمش اولديغندن بولنلرى هركيم بولور ايسه همان خزينهٔ جليله يه كتوروب اعطا وتسليم ايتمسى لازم كله جكى بيان واعلان اولنور .

باب عاليده كائن تقويم خانه ده باصلمشدر